

**МЕМОРАНДУМ ЗА РАЗБИРАЊЕ
МЕЃУ
БУГАРСКАТА НАЦИОНАЛНА ТЕЛЕВИЗИЈА
И
МАКЕДОНСКАТА РАДИО ТЕЛЕВИЗИЈА**

Со цел да се развијат пријателски односи и да се консолидира заемно корисна билатерална соработка

се склучува следниов Меморандум за разбирање меѓу:

Бугарската национална телевизија (БНТ), ул. „Сан Стефано“ 29, Софија 1504, Бугарија, претставувана од Емил Кошлуков, Генерален директор,

и

Македонската радио телевизија (МРТ) бул. „Гоце Делчев“ бр. 18, 1000 Скопје, Република Северна Македонија, претставена од Марјан Цветковски, Директор,

при што двете страни се согласија за следново:

ЧЛЕН 1

Двете страни да разменуваат на реципрочен начин различни телевизиски програми вкл. вести, детски, музички, забавни, културни и образовни програми.

ЧЛЕН 2

Разменетите програми се емитуваат од соодветната страна без да се менува смислата значењето и содржината, ако нема претходна согласност од страната производител.

Програмите не може да се пренесат на трета страна без експлицитна согласност на страната производител.

ЧЛЕН 3

Сите авторски права, поврзани со размената на телевизиски програми, однапред се уредуваат од страната која испраќа според нејзиното сопственото законодавство.

Ако емитувањето на програми и материјали што се разменуваат е поврзано со плаќање авторски права, страната која испраќа ги претставува соодветните релевантни информации на примачот.

ЧЛЕН 4

Страните се согласуваат да ги испратат сите материјали по однапред договорен начин (преку ФТП-сервери, видеоносач итн).

ЧЛЕН 5

Страната која прима и користи програма според овој Меморандум, гарантира дека програмата за емитување е во согласност со нејзините закони прописите на регионот или државата каде што се одвива емитувањето, и горенаведената страна ќе ги преземе сите одговорности што следуваат. Сите користени материјали/клипови што се однесуваат на БНТ/МРТ имаат потврда која се однесува на изворот.

ЧЛЕН 6

Страните се согласуваат да соработуваат во покривањето на актуелни настани преку директно вклучување на дописници, новинари, или аналитичари на другата страна или репортажни материјали во новинарските емисии или публикации по претходна најава.

ЧЛЕН 7

Страните се согласуваат да направат напори да преговараат за поволни услови за користење на архивски материјали.

ЧЛЕН 8

Страните се согласуваат да соработуваат за преземање и производство новинарски репортажи за однапред договорени теми и услови, според нивните потреби. Материјалите мора да имаат меѓународно потекло.

ЧЛЕН 9

Двете земји ќе учествуваат во заеднички ТВ-продукции. Темата, жанрот и деталите поврзани со производството ќе бидат предмет на посебен договор.

ЧЛЕН 10

Секоја од двете договорени страни, според сопствените можности, на реципрочна основа, ќе прима новинари, специјалисти за техничка поддршка и продуценти за реализирањето на репортажи, и предавања при претходно договорени услови меѓу двете страни.

ЧЛЕН 11

Двете страни, според можностите ќе разменуваат посети на специјалисти со цел развивање на соработката и споделување на искуство, вклучително и учества на заеднички состаноци и семинари.

ЧЛЕН 12

Двете страни ќе си разменуваат информации за можностите за обука и квалификации. Тие ќе организираат, според можностите, заеднички активности за обука на основа на потребите на секоја од двете договорени страни. Сите детали како лектори, работна програма, период, финансирање и др. ќе бидат предмет на дополнителен договор, за секој одделен организиран проект.

ЧЛЕН 13

Овој меморандум за разбирање на ја исклучува можноста да се реализираат други иницијативи за соработка, за коишто двете страни се имаат предвременно договорено и не се во противречност со духот на Меморандумот.

ЧЛЕН 14

За целите на меѓусебната соработка секоја од страните определува свој претставник којшто периодично ќе врши надзор на соработката до моментот и потребата за последователни конкретни заеднички иницијативи, ќе подготвува планови за идна соработка и ќе предлага соодветни договори, како и да го координира својот дел од нивното спроведување.

Договорените страни се согласуваат периодично да одржуваат заеднички состаноци преку свои претставници за анализа на развојот на активностите во рамките на соработката со цел планирање на идни заеднички иницијативи.

ЧЛЕН 15

Страните се согласни за секоја одделна форма на соработка по овој Меморандум, во зависност од нејзината специфичност, да потпишуваат дополнителен договор којшто ќе ги утврдува правата и обврските на двете страни за конкретниот случај на соработка.

ЧЛЕН 16

Овој Меморандум стапува на сила на денот на неговото потпишување и е валиден во рок од една година. Во случај ако ниту една од двете договорени

страни писмено не го прекине најмалку 3 (три) месеца пред истекот на рокот на важност на овој Меморандум, тој автоматски продолжува да важи уште една година.

ЧЛЕН 17

Сите прашања што не се опфатени со овој меморандум, и сите спорови, вклучително и спорови сврзани со толкувањето на условите наведени во меморандумот, се решаваат преку пријателски консултации помеѓу страните.

Овој меморандум е потпишан во Софија на 10.03.2021 година, во четири оригинални примероци, по два на секој од официјалните јазици на државите — бугарски јазик, согласно Уставот на Република Бугарија, и македонски јазик, согласно Уставот на Република Северна Македонија, со тоа што и двата текста имаат еднаква правна сила.